

Psa

Chapter 88

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

לַעֲנוֹת לְמַחֲלַת עַל- לְמַנְצֵחַ קְרָח לְבָנֵי מִזְמוֹר שִׁיר 1
Leannoti Mahalathi juu-ya kwa-mkuu-wa-waimbaji Kora ya-wana-wa zaburi Wimbo
[H4257](#) [H5329](#) [H7141](#) [H4210](#)
בְּלִילָה צָעֲקָתִי יוֹם- יְשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי יְהוָה הָאֲזַרְחִי: לְהִימָן מַשְׁכִּיל
usiku nimeita mchana wokovu-wangu Mungu-wa Yahwe Mwezrahi ya-Hemani Maskili
[H3915](#) [H6817](#) [H3117](#) [H3444](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0250](#) [H1968](#) [H4905](#)

נְגִידָה:
mbele-yako
[H5048](#)

Wimbo. Zaburi ya wana wa Kora. Kwa mwimbishaji. Mtindo wa mahalathi leanothi. Utenzi wa Hemani Mwezrahi. Ee Bwana, Mungu uniokoaye, nimelia mbele zako usiku na mchana.

תְּבוֹא לְפָנַי תְּפִלְתִּי תֵּגָה- אֲזַנְךָ לְרִנָּתִי: 2
kwa-kilio-changu sikio-lako tega maombi-yangu mbele-yako Ifike
[H7440](#) [H0241](#) [H5186](#) [H8605](#) [H6440](#) [H0935](#)

Maombi yangu yafike mbele zako, utege kilio changu sikio lako.

כִּי- שְׁבַעַה בְּרַעוֹת נַפְשִׁי וַחֲנִי לְשֹׁאֵל הִגִּיעוּ: 3
yamefika kuzimu na-maisha-yangu nafsi-yangu kwa-matatizo imejaa Kwa-maana
[H5060](#) [H7585](#) [H5315](#) [H7646](#)

Kwa maana nafsi yangu imejaa taabu, na maisha yangu yanakaribia kaburi.

נִמְהֶסְבִּי עַם- נִוְרְדִי בּוֹר הָיִיתִי כַנְגָר אֵין- אִיל: 4
nguvu asiye-na kama-mtu nimekuwa shimoni washukao pamoja-na Nimehesabiwa
[H0353](#) [H0369](#) [H1397](#) [H1961](#) [H3381](#) [H2803](#)

Nimehesabiwa miongoni mwa wale waendao shimoni, niko kama mtu asiye na nguvu.

לֹא אֲשַׁר קָבַר שְׁכָבִי וַחֲלָלִים כָּמוֹ חָפְשִׁי בְּמִתִּים 5
huwakumbuki ambao kaburini waliolala waliouawa kama niko-huru Miongoni-mwa-wafu
[H3808](#) [H6913](#) [H7901](#) [H3644](#) [H2670](#) [H4191](#)
נְגִירוֹ: מִיָּדָה וְהָמָה עוֹד זְכַרְתָּם
wamekatiliwa-mbali kutoka-mkono-wako na-wao tena hawakumbuki
[H1504](#) [H3027](#) [H1992](#) [H5750](#) [H2142](#)

Nimetengwa pamoja na wafu, kama waliochinjwa walalao kaburini, ambao huwakumbuki tena, ambao wamekatiliwa mbali na uangalizi wako.

בְּמַצְלוֹת: בְּמַחְשָׁכִים תַּחְתָּנוֹת בְּבוֹר שְׁתַּנִּי 6
katika-vilindi katika-giza la-chini-kabisa katika-shimo Umeniweka
[H4688](#) [H4285](#) [H8482](#) [H7896](#)

Umenitupa katika shimo lenye kina kirefu sana, katika vina vya giza nene.

סֵלָה: עֲנִיתַי מִשְׁבְּרֵי וְכֹל- חֲמַתָּה סִמְכָה עָלַי 7
Sela umenilemea yako-yote na-kwa-mawimbi ghadhabu-yako imekaa Juu-yangu
[H5542](#) [H4867](#) [H3605](#) [H2534](#) [H5564](#)

Ghadhabu yako imekuwa nzito juu yangu, umenigharikisha kwa mawimbi yako yote.

כָּלָא	לָמוּ	תּוֹעִבּוֹת	שְׁתַּנִּי	מִמֶּנִּי	מִיֶּדְעִי	הִרְתַּקַּתְּ	8
nimefungwa	kwao	chukizo	umenifanya	kutoka-kwangu	rafiki-zangu	Umewaweka-mbali	
H3607		H8441	H7896		H3045	H7368	
						אֲנִי:	וְלֹא
						kutoka	na-siwezi
						H3318	H3808

Umenitenga na rafiki zangu wa karibu na kunifanya chukizo kwao. Nimezuiliwa, wala siwezi kutoroka;

יּוֹם	בְּכֹל-	יְהוָה	קָרָאתִיךָ	עִנִּי	מִנִּי	דָּאָבָה	עֵינֵי	9
siku	kila	Yahwe	nimekuita	mateso	kwa-sababu-ya	limedhoofika	Jicho-langu	
H3117	H3605	H3068	H7121	H6040		H1669		
					כַּפִּי:	אֵלַיךָ	שִׁטְחִתִּי	
					mikono-yangu	kwako	nimekunjulia	
					H3709	H0413	H7849	

nuru ya macho yangu imefifia kwa ajili ya huzuni. Ee Bwana, ninakuita kila siku, ninakunyooshea wewe mikono yangu.

: סֵלָה	יִדְוֶהָ	וּקְוִמוּ	רֹפְאִים	אֶם-	פְּלֵא	תַעֲשֶׂה-	הִלְמִתִּים	10
Sela	kukusifu	zitasimama	roho-za-wafu	je	maajabu	utafanya	Je-kwa-wafu	
H5542	H3034		H7496		H6382		H4191	

Je, wewe huwaonyesha wafu maajabu yako? Je, wale waliokufa huinuka na kukusifu?

: בְּאֲבֹדוֹן	אֶמְיִנִיךָ	חֶסְדֶּךָ	בְּקִבְרִי	הִיִּסְפָּר	11
katika-Abadoni	uaminifu-wako	fadhili-yako	kaburini	Je-itasimuliwa	
H0011	H0530		H6913		

Je, upendo wako hutangazwa kaburini, uaminifu wako katika Uharibifu?

: נִשְׂיָה	בְּאֶרֶץ	אֶצְדִּקְתֶּךָ	פְּלֵאךָ	בְּחִשָּׁךְ	הִיִּדְעֶה	12
kusahaulika	katika-nchi-ya	na-haki-yako	maajabu-yako	gizani	Je-itajulikana	
H5388	H0776	H6666	H6382	H2822	H3045	

Je, maajabu yako hujulikana mahali pa giza, au matendo yako ya haki katika nchi ya usahaulifu?

: תִּקְדָּמְךָ	תַּפְּלִיתִי	וּבִכְבָּר	שִׁנְעִתִּי	יְהוָה	אֵלַיךָ	וּלְאִנִּי	13
yatakukuta	maombi-yangu	na-asubuhi	nimeita	Yahwe	kwako	Lakini-mimi	
H6923	H8605	H1242	H7768	H3068	H0413	H0589	

Lakini ninakulilia wewe, Ee Bwana, unisaidie; asubuhi maombi yangu huja mbele zako.

: מִמֶּנִּי	פְּנִיךָ	תִּסְתִּיר	נַפְשִׁי	תִּזְנַח	יְהוָה	לָמָּה	14
kutoka-kwangu	uso-wako	unaficha	nafsi-yangu	unaikataa	Yahwe	Kwa-nini	
	H6440	H5641	H5315		H3068	H4100	

Ee Bwana, kwa nini unanikataa na kunificha uso wako?

: אֶפְיֹנָה	אֶחְפֶּז	נִשְׂאֵתִי	מִנְעֵר	וְנֹנֵעַ	אֲנִי	עֵנִי	15
nimefadhaika	hofu-zako	nimebeba	tangu-ujana	na-ninakufa	mimi	Mnyonge	
H6323	H0367	H5375	H5290	H1478	H0589	H6041	

Tangu ujana wangu nimeteseka, nikakaribia kifo; nimepatwa na hofu zako, nami nimekata tamaa.

: צְמִתוֹתַי	בְּעוֹתֶיךָ	חֶרְוֵיךָ	עֲבָרוּ	עָלֵי	16
vimeniangamiza	vitisho-vyako	hasira-zako	zimepita	Juu-yangu	
H6789	H1161	H2740			

Ghadhabu yako imepita juu yangu; hofu zako zimeniangamiza.

17
סְבִינִי זִמֵּנִיזֻנְגֻקָּא כָּמִים כָּל- הַיּוֹם הַקִּיפּוֹ עָלַי יַחַד:
Zimenizunguka kama-maji siku yote zimenizunguka juu-yangu pamoja
[H5437](#) [H4325](#) [H3605](#) [H3117](#)

Mchana kutwa zinanizunguka kama mafuriko; zimenimeza kabisa.

18
הֲרַתַּקְתָּ מִמֵּנִי אֶהֱבֶה וְרַעַ מִדַּעַי מִחֲשָׁדִי:
Umewaweka-mbali kutoka-kwangu mpendwa na-rafiki wanaonijua ni-giza
[H7368](#) [H0157](#) [H7453](#) [H3045](#) [H4285](#)

Umeniondolea marafiki na wapendwa wangu; giza limekuwa ndilo rafiki yangu wa karibu kuliko wote.